



MSS GmbH
Söflinger Str. 17
30775 Hannover, Germany
V193 49 20281-5553 -USA
DJO LLC
180 Decision Street
Port Decision, USA

ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USER PROFILE: The intended user should be a licensed medical professional, the patient or the patient's caregiver... INDICATIONS: The DonJoy Defiance ACL, PCL, CI Knee Brace is designed to protect and stabilize the knee...

- A) While sitting on the edge of a chair, step through the brace. Flexing the knee to 45°, position the brace as shown in figure 1... B) Secure the bottom calf strap first (#1), then the top thigh strap (#2)...

INSTRUCTIONS FOR HINGE ADJUSTMENT: Your brace comes with 10" extension stops installed. To change the installed stops, first completely remove the screw as shown (figure 5)...

USE AND CARE: If during activity, re-tightening is necessary, re-tighten all straps following steps in the application instructions... Do not use this device if it is damaged and/or the packaging has been opened.

WARNINGS & PRECAUTIONS: This product must be prescribed and fitted by a healthcare professional. The frequency, duration of use and directions for use should be determined by your healthcare professional... Do not use this device if it is damaged and/or the packaging has been opened.

WARNING: DJO, LLC will repair or replace all or part of the product and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of purchase... Do not use this device if it is damaged and/or the packaging has been opened.

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION...

CAUTION: FEDERAL LAW (U.S.A.) RESTRICTS THIS DEVICE TO SALE BY OR ON THE ORDER OF A LICENSED HEALTH CARE PROFESSIONAL.

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

PERFIL DEL USUARIO PREVISTO: El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente o el cuidador del paciente... INDICACIONES: El corchete DonJoy Defiance ACL, PCL, CI está diseñado para proteger y estabilizar la rodilla...

- A) Sentado en el borde de una silla, introduzca la pierna en la rodillera. Flexionando la rodilla a 45°, coloque la rodillera como se muestra en la figura 1... B) Fije primero la correa inferior de la pantorrilla (n.º 1) y luego la correa superior de la figura 2...

INSTRUCCIONES PARA AJUSTAR LA ARTICULACIÓN MECÁNICA: La rodillera tiene instalados retenes de extensión de 10". Para cambiar los retenes instalados, primero quite por completo el tornillo tal como se muestra en la figura 5...

USO Y CUIDADO: Si durante la actividad, es necesario volver a ajustarse, vuelva a apretar todos los tirantes siguiendo los pasos B-F o B-E para la versión CI... No use este dispositivo si está dañado y/o el embalaje ha sido abierto.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES: Este producto debe ser prescrito y ajustado por un profesional sanitario. La frecuencia, duración de uso y las indicaciones de uso deben determinarse por el profesional sanitario... No use este dispositivo si está dañado y/o el embalaje ha sido abierto.

ATENCIÓN: DJO, LLC reparará o reemplazará todo o parte del producto y sus accesorios por defectos de material o de mano de obra durante un período de seis meses a partir de la fecha de compra... No use este dispositivo si está dañado y/o el embalaje ha sido abierto.

NOTA: MIENTRAS SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS CON TÉCNICAS AVANZADAS PARA OBTENER LA MÁXIMA COMPATIBILIDAD DE FUNCIONAMIENTO...

PRECAUCIÓN: LA LEY FEDERAL (E.U.U.) RESTRIGE LA VENTA DE ESTE DISPOSITIVO A PERSONAL MÉDICO O PROVISTO DE UN PERMISO PARA VENDER INSTRUMENTOS MÉDICOS MATRICULADOS.

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DER VORRICHTUNG BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DER VORRICHTUNG IST NUR BE RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

ANWENDERPROFIL: Das Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte, Patienten oder den Patienten bestimmter Angehöriger... ANDEUTUNGEN: Die DonJoy Defiance ACL, PCL, CI-Knieorthese wurde zur Stützung und zum Schützen des Kniegelenks entwickelt...

- A) Auf einer Stuhlkante sitzend die Stütze über das Bein ziehen. Das Knie in 45°-Flexion bringen und die Stütze wie in Abb. 1 dargestellt so positionieren, dass das Scharnier ca. 2,54 cm oberhalb der Mittellinie der Kniekehle mit der Artikulation ca. 2,54 cm (1") oberhalb der Kniekehle in die Flexionslinie zentriert ist...

ANWEISUNGEN ZUR GLENK-EINSTELLUNG: In Ihrer Knieorthese sind Streckbegrenzungskelle von 10" installiert. Um die installierten Keile auszuschleifen, zunächst die in (Abbildung 5) gezeigten Schraube ganz herausziehen und die Keile entfernen...

VERWENDUNG UND PFLEGE: Wenn bei körperlicher Betätigung ein erneutes Festziehen der Bänder erforderlich werden, sämtliche Bänder lockern und gemäß der Gebrauchsanweisung wieder fixieren...

WARNUNGS UND VORSICHTSMASSNAHMEN: Dieses Produkt muss verschrieben und angepasst werden durch einen Arzt. Die Häufigkeit, die Dauer und Hinweise zur Anwendung sollten von Ihrem Arzt bestimmt werden... Bei Beschwerden wenden Sie sich bitte sofort an Ihren Arzt.

ATTENZIONE: LA LEGGE FEDERALE STATO QUANTO LIMITA LA VENDITA DI QUESTO DISPOSITIVO A PERSONALE MEDICO O PROVISTO DI UN'autorizzazione... Vor Gebrauch des Produkts lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch.

NOTA: MIENTRAS SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS CON TÉCNICAS AVANZADAS PARA OBTENER LA MÁXIMA COMPATIBILIDAD DE FUNCIONAMIENTO...

CAUTION: FEDERAL LAW (U.S.A.) RESTRICTS THIS DEVICE TO SALE BY OR ON THE ORDER OF A LICENSED HEALTH CARE PROFESSIONAL.

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.

PROFLO UTILIZZATORE PREVISTO: Il prodotto è destinato a essere utilizzato da un medico professionista, dal paziente o dal caregiver del paziente... INDICAZIONI: Il corsetto DonJoy Defiance ACL, PCL, CI è progettato per sostenere e proteggere il movimento...

- A) Sedendo sul bordo di una sedia, infilare la ginocchiera. Piegando il ginocchio a 45°, posizionare la ginocchiera come illustrato nella figura 1...

ISTRUZIONI PER LA REGOLAZIONE DELLE CERNIERE: L'ortesi è provvista di arresti di estensione ogni 10". Per cambiarli, rimuovere l'armetto di bloccaggio del cerniere e quindi rimuovere gli arresti ed inserirli sulle nuove allineazioni...

VERIFICA E CURA: Durante l'attività gli strap dovranno allentarsi, fissarli nuovamente in base alle istruzioni per l'applicazione...

AVVERTENZE E PRECAUZIONI: Questo prodotto deve essere prescritto e applicato da un operatore sanitario. La frequenza, la durata d'uso e le indicazioni per l'uso devono essere stabilite dall'operatore sanitario... Non usare il dispositivo se risulta danneggiato e/o se la confezione è stata aperta.

ATTENZIONE: LA LEGGE FEDERALE STATO QUANTO LIMITA LA VENDITA DI QUESTO DISPOSITIVO A PERSONALE MEDICO O PROVISTO DI UN'autorizzazione... Vor Gebrauch des Produkts lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch.

NOTA: MIENTRAS SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS CON TÉCNICAS AVANZADAS PARA OBTENER LA MÁXIMA COMPATIBILIDAD DE FUNCIONAMIENTO...

CAUTION: FEDERAL LAW (U.S.A.) RESTRICTS THIS DEVICE TO SALE BY OR ON THE ORDER OF A LICENSED HEALTH CARE PROFESSIONAL.

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

PROFIL UTILISATEUR CONCERNÉ: Le produit s'adresse à un professionnel de santé agréé, au patient ou au soutien de son patient... INDICATIONS: L'orthèse de genou DonJoy Defiance ACL, PCL, CI est conçue pour soutenir et protéger le mouvement...

- A) Étant assis sur le bord d'un chaise, glissez la jambe dans l'orthèse. Pliez le genou à 45° et positionnez l'orthèse comme indiqué sur la figure 1...

REGLAGE DE L'EXTENSION ET DE LA FLEXION: Votre orthèse est livrée avec des butées d'extension de 10" déjà installées. Pour changer les butées, vous devez d'abord retirer complètement les vis...

UTILISATION ET ENTRETIEN: Si les angles se relâchent au cours des activités physiques, resserrerz conformément aux instructions d'utilisation ci-dessus...

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS: Ce produit doit être prescrit et installé par un professionnel de santé. La fréquence et la durée d'utilisation ainsi que les modalités d'utilisation doivent être déterminées par votre professionnel de santé...

ATTENZIONE: LA LEGGE FEDERALE STATO QUANTO LIMITA LA VENDITA DI QUESTO DISPOSITIVO A PERSONALE MEDICO O PROVISTO DI UN'autorizzazione... Vor Gebrauch des Produkts lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch.

NOTA: MIENTRAS SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS CON TÉCNICAS AVANZADAS PARA OBTENER LA MÁXIMA COMPATIBILIDAD DE FUNCIONAMIENTO...

CAUTION: FEDERAL LAW (U.S.A.) RESTRICTS THIS DEVICE TO SALE BY OR ON THE ORDER OF A LICENSED HEALTH CARE PROFESSIONAL.

NEDERLANDS

LEES ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHT EN VOLLEDIG DOORVAT U DIT INSTRUMENT GEBRUIKT. JUUST GEBRUIK IS BELANGRIJK VOOR EEN GOEDE WERKING VAN HET PRODUCT.

BEOOGDE GEBRUIKERSPROFIEL: De beoogde gebruiker moet een bevoegde medische professional zijn, de patiënt of de verzorger van de patiënt... INDICATIES: De DonJoy Defiance ACL, PCL, CI kniebrace is ontworpen om de beweging en ondersteuning van de beweging te beschermen...

- A) Ga op de rand van een stoel zitten en stap met uw voet in de brace. Buig uw knie 45°, plaats de brace zoals afgebeeld in afbeelding 1, met het scharnier in het midden ongeveer 2,54 cm (1") boven de top van de knieschijf...

INSTRUCTIONS VOOR HET AJUSTEREN VAN DE SCHARNIEREN: Uw brace wordt geleverd met geïnstalleerde extensiestops op 10". Als u de geïnstalleerde stops wilt verwijderen, moet u eerst de schroef helemaal verwijderen (zie afbeelding 5)...

GEBRUIK EN ONDERHOUD: Als tijdens een activiteit uw aanhechtingen nodig is, haal dan alle banden aan volgens de stappen in de aanwijzingen voor het aanbrengen...

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS: Ce produit doit être prescrit et installé par un professionnel de santé. La fréquence et la durée d'utilisation ainsi que les modalités d'utilisation doivent être déterminées par votre professionnel de santé...

ATTENZIONE: LA LEGGE FEDERALE STATO QUANTO LIMITA LA VENDITA DI QUESTO DISPOSITIVO A PERSONALE MEDICO O PROVISTO DI UN'autorizzazione... Vor Gebrauch des Produkts lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch.

NOTA: MIENTRAS SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS CON TÉCNICAS AVANZADAS PARA OBTENER LA MÁXIMA COMPATIBILIDAD DE FUNCIONAMIENTO...

CAUTION: FEDERAL LAW (U.S.A.) RESTRICTS THIS DEVICE TO SALE BY OR ON THE ORDER OF A LICENSED HEALTH CARE PROFESSIONAL.

PORTUGUÊS

ANTES DE UTILIZAR O DISPOSITIVO, LEIA COMPLETAMENTE E COM CUIDADO AS SEGUINTE INSTRUÇÕES. A APLICAÇÃO CORRETA É VITAL AO FUNCIONAMENTO CORRETO DO DISPOSITIVO.

PERFIL DO UTILIZADOR PREVISTO: O utilizador previsto deverá ser um profissional médico licenciado, o paciente ou o cuidador do paciente... INDICAÇÕES: A ortótese de joelho para LCA, LCP e instabilidade combinada DonJoy Defiance destina-se a apoiar e a assegurar uma amplitude de movimento protegida após reconstruções do LCA/LCP, em deficiências do LCA/LCP, em deficiências de ligamentos colaterais...

- A) Sentado na borda de uma cadeira, passe o pé através da joelheira. Flexiondo o joelho a 45°, posicione a joelheira como ilustrado na figura 1, centrando a dobradiça cerca de 2,54 cm acima da parte superior da rótula e ligeiramente para a linha média da perna. Assegure-se de que a joelheira não está torcida na perna...

INSTRUÇÕES PARA O AJUSTE DA DOBRADIÇA: Para a sua joelheira é fornecida com batentes de extensão de 10" instalados. Para alterar os batentes instalados, primeiro retire completamente o parafuso como ilustrado na Figura 5...

UTILIZAÇÃO E CUIDADO: Se, durante as atividades, se tornar necessário reapertar, volte a apertar todas as correias seguindo os passos nas instruções de colocação...

AVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES: Este produto deve ser prescrito e aplicado por um profissional de saúde. A frequência, duração da utilização e instruções de utilização devem ser determinadas pelo seu profissional de saúde... Não utilize este dispositivo se estiver danificado e/ou se a embalagem já não estiver selada.

ATTENZIONE: LA LEGGE FEDERALE STATO QUANTO LIMITA LA VENDITA DI QUESTO DISPOSITIVO A PERSONALE MEDICO O PROVISTO DI UN'autorizzazione... Vor Gebrauch des Produkts lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch.

NOTA: MIENTRAS SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS CON TÉCNICAS AVANZADAS PARA OBTENER LA MÁXIMA COMPATIBILIDAD DE FUNCIONAMIENTO...

CAUTION: FEDERAL LAW (U.S.A.) RESTRICTS THIS DEVICE TO SALE BY OR ON THE ORDER OF A LICENSED HEALTH CARE PROFESSIONAL.



